



## ÉTABLISSEMENT

**Ville de Nice / Métropole NCA (06)**  
Direction de la Commande Publique - Service des Marchés Publics  
45 rue Gioffredo  
06364 NICE CEDEX 4

**AVIS DE MARCHÉ****SERVICES**

Avis de marché – directive générale, régime ordinaire

**Section 1 - Acheteur****1.1 Acheteur**

Nom officiel : Métropole Nice Côte d'Azur (06).  
Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale  
Activité du pouvoir adjudicateur: Services généraux des administrations publiques.

**Section 2 - Procédure****2.1 Procédure**

Titre: 24V1440 - Traduction de textes pour les services municipaux de la Ville de Nice.  
Description: La présente consultation est lancée suivant la procédure : Appel d'offres ouvert - articles R.2124-2 1° et R.2161-2 à 5 du Code de la commande publique La consultation a pour objet :la traduction de textes pour les services municipaux de la Ville de Nice (articles de presse, catalogues d'expositions, brochures, dépliants, contrats, pages internet, courriers divers, ...) dans les langues suivantes : Anglais américain / Anglais Royaume Uni / Italien / Espagnol / Portugais / Allemand / Russe / Japonais / Chinois/Arabe, ainsi que la traduction assermentée de textes dans toutes les langues citées précédemment.  
Identifiant interne: 24V1440.  
Type de Procédure: Ouverte.  
Procédure accélérée: NON.

**2.1.1 Objectif**

Nature du marché: services.  
Nomenclature principale (cpv): 79530000.

**2.1.2 Lieu d'exécution****2.1.3 Valeur****2.1.4 Informations générales**

Base juridique : Directive 2014/24/EU

**2.1.5 Conditions de passation des marchés****2.1.6 Motifs d'exclusion****Section 5 - Lot****5.1 LOT N° : LOT-0001**

Identifiant interne: 24V1440.  
Titre: Traduction de textes pour les services municipaux de la Ville de Nice.  
Description: Accord-cadre à bons de commande: Mini : 5 000,00 € Maxi : 50 000,00 € En valeur en € H.T. Estimation de l'administration HT 24 530.50 € (établie sur une durée de 12 mois). Durée (hors reconduction) : 12 mois Nombre de reconductions éventuelles : 3. Début du marché : À la notification du contrat. Le délai d'exécution de chaque prestation est indiqué dans le bon de commande ou le cas échéant dans le C.C.T.P..

**5.1.1 Objectif**

Type de marché: services.  
Classification CPV: 79530000.

**5.1.2 Lieu d'exécution**

Lieu d'exécution: Ville de Nice.  
Ville: NICE CEDEX 4.  
Code Postal: 06364.  
Pays: France.

**5.1.3 Durée estimée**

Durée par mois: 48.

**5.1.4 Renouvellement**

Nombre maximal de renouvellements: 3.

Description: Options : Des modifications des marchés en cours d'exécution (dispositions des articles R.2194-1 à 9 du Code de la commande publique), et/ou des prestations similaires (dispositions de l'article R.2122-7 du Code de la commande publique) pourront être conclus, dans le respect des seuils de mise en concurrence de l'article L.2123-1 du Code de la commande publique..

### 5.1.5 Valeur

Valeur maximale de l'accord-cadre: 200000 EUR.

### 5.1.6 Informations générales

Les noms et qualifications professionnelles du personnel affecté à l'exécution du marché doivent être indiqués: Exigence dans le demande de participation

Le marché est financé au moins partiellement par des fonds de l'Union européenne: Projet de passation de marchés non financé par des fonds de l'UE.

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui.

### 5.1.7 Achats stratégiques

Approche de réduction des impacts environnementaux: none.

### 5.1.8 Critères d'accessibilité

#### 5.1.9 Critères de sélection

**Type** : Capacité économique et financière.

**Nom** : Chiffres d'affaire.

**Description** : Déclaration concernant le chiffre d'affaires global et portant au maximum sur le dernier exercice disponible en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activité de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ce chiffre d'affaire est disponible..

**Type** : Capacité technique et professionnelle.

**Nom** : Liste des principaux services.

**Description** : Liste des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique..

**Type** : Capacité technique et professionnelle.

**Nom** : Agrément.

**Description** : Agrément de traducteur assermenté ou l'attestation permettant de démontrer que la demande d'agrément est en cours..

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères** : Le prix n'est pas le seul critère d'attribution, et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché..

#### 5.1.11 Documents de marché

Pas de restriction en matière d'accès aux documents.

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles : français.

#### 5.1.12 Conditions du marché public

Date limite de réception des offres : 17/12/2024 à 14:00.

Soumission électronique : Requête

Adresse pour la soumission : <https://www.marches-securises.fr>.

Catalogue électronique : Non autorisée

Langues dans lesquelles les offres ou les demandes de participation peuvent être présentées : français.

Une signature ou un cachet électronique avancé ou qualifié [tel que défini dans le règlement (UE) no 910/2014] est requis.

Variante : Non autorisée

Date limite jusqu'à laquelle l'offre doit rester valable : 6 Mois

#### Conditions de présentation :

#### Conditions du marché :

Facturation électronique : Requête

Forme juridique qui doit être prise par un groupement de soumissionnaires auquel un marché est attribué : Le présent contrat pourra être attribué à un seul opérateur économique ou à un groupement d'opérateurs économiques. Si le présent contrat est attribué à un groupement conjoint, le mandataire sera solidaire de chacun des membres du groupement..

#### 5.1.15 Techniques

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Nombre maximum de participants : 1.

Un système d'acquisition dynamique est impliqué : 1.

Pas de système d'acquisition dynamique

#### 5.1.16 Informations complémentaires, médiation et révision

**Organisation chargée des procédures de recours** : Tribunal Administratif de Nice

**Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché** : Ville de Nice

**Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché** : Ville de Nice

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours** : Tribunal Administratif de Nice

**Organisation qui reçoit les demandes de participation** : Ville de Nice

Organisation qui traite les offres : Ville de Nice

## **Section 8 - Organisations**

### **8.1 ORG-0001**

Nom officiel : Métropole Nice Côte d'Azur (06).  
Numéro d'enregistrement (SIRET) : 20003019500115.  
Adresse postale : 5 rue de l'Hôtel de Ville.  
Adresse postale : 5 rue de l'Hôtel de Ville.  
Ville : NICE CEDEX 3.  
Code postal : 06203.  
Pays : FRANCE.  
Adresse électronique: dao@nicecotedazur.org.  
Téléphone: +33 497133774.  
Adresse internet: <https://www.marches-securises.fr>.  
Profil de l'acheteur: <https://www.marches-securises.fr>.

### **8.2 ORG-0003**

Nom officiel : Tribunal Administratif de Nice.  
Numéro d'enregistrement (SIRET) : 17060005000026.  
Adresse postale : 18 avenue des Fleurs CS 61039.  
Ville : NICE CEDEX 1.  
Code postal : 06050.  
Pays : FRANCE.  
Adresse électronique: greffe.ta-nice@juradm.fr.  
Téléphone: +33 489988600.  
Adresse internet: <http://nice.tribunal-administratif.fr>.  
Url d'échange d'informations: <http://nice.tribunal-administratif.fr>.

### **8.3 ORG-0004**

Nom officiel : Ville de Nice.  
Numéro d'enregistrement (SIRET) : 21060088800015.  
Adresse postale : 5 rue de l'hôtel de ville.  
Ville : NICE CEDEX 4.  
Code postal : 06364.  
Pays : FRANCE.  
Adresse électronique: dao@nicecotedazur.org.  
Téléphone: +33 497133774.  
Adresse internet: <http://www.marches-securises.fr>.  
Url d'échange d'informations: <http://www.marches-securises.fr>.

## **Section 11 - Informations relatives à l'avis**

### **11.1 Informations relatives à l'avis**

Identifiant/version de l'avis :5cc265c4-d442-40cc-8e83-871d8abc9783  
Type de formulaire: Mise en concurrence.  
Type d'avis : Avis de marché – directive générale, régime ordinaire.  
Date d'envoi de l'avis: 12/11/2024 à 10:24.  
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: français.